

Datenschutzerklärung

Vielen Dank für Ihr Interesse an unserem Unternehmen. Für die Geschäftsleitung des Fremdspracheninstitutes Dresden hat der Datenschutz einen besonders hohen Stellenwert. Die Nutzung unserer Internetseiten ist grundsätzlich ohne Angaben personenbezogener Daten möglich. Wenn Sie jedoch bestimmte Leistungen unseres Unternehmens über unsere Internetseite in Anspruch nehmen oder anfordern, könnte eine Verarbeitung personenbezogener Daten notwendig werden. Wenn dies der Fall ist und für diese Verarbeitung keine gesetzliche Grundlage besteht, holen wir eine Einwilligung der betroffenen Person ein.

Die Verarbeitung personenbezogener Daten (z. B. Namen, Anschrift, E-Mail-Adresse, Telefon- oder Faxnummer einer Person) erfolgt immer gemäß der Datenschutz-Grundverordnung sowie gemäß den für uns geltenden landesspezifischen Datenschutzbestimmungen in Deutschland. Mit dieser Datenschutzerklärung informieren wir Interessenten und Kunden darüber, in welcher Form, in welchem Umfang und zu welchem Zweck wir personenbezogene Daten erheben, nutzen oder verarbeiten, und klären über die Rechte der betreffenden Person auf.

Das Fremdspracheninstitut Dresden unternimmt alles technisch und organisatorisch Mögliche, personenbezogene Daten, die über diese Internetseite verarbeitet werden, zu schützen. Wir weisen jedoch darauf hin, dass es bei Datenübertragungen über das Internet immer zu Sicherheitslücken kommen kann, sodass ein absoluter Schutz nicht gewährleistet werden kann. Deshalb können Sie Ihre personenbezogenen Daten auch auf alternative Weise an uns übermitteln (Post oder Telefon).

1. Datenschutzbeauftragter

Die Datenschutzbeauftragte des für die Verarbeitung Verantwortlichen ist:
Fremdspracheninstitut Dresden
Angelika Trautmann, Inhaberin
Schäferstraße 42-44
01067 Dresden
Tel: 0351-494 05 80
E-Mail: info@Fremdspracheninstitut-Dresden.de

Jede betroffene Person kann sich jederzeit bei allen Fragen und Anregungen zum Datenschutz direkt an unsere Datenschutzbeauftragte wenden.

2. Cookies

Unsere Internetseiten können Cookies verwenden. Cookies sind Textdateien, welche über einen Internetbrowser auf einem Computersystem abgelegt und gespeichert werden. Zahlreiche Internetseiten und Server verwenden Cookies. Über Cookies können die besuchten Internetseiten und Server den individuellen Browser der betroffenen Person von anderen Internetbrowsern, die andere Cookies enthalten, unterscheiden. Ein bestimmter Internetbrowser kann über die eindeutige Cookie-ID wiedererkannt und identifiziert werden. Durch den Einsatz von Cookies können wir den Nutzern dieser Internetseite nutzerfreundlichere Services bereitstellen, die ohne die Cookie-Setzung nicht möglich wären. Die Informationen und Angebot auf unserer Internetseite können im Sinne des Benutzers optimiert werden, und durch eine Wiedererkennung des Nutzers wird ihm die Nutzung unserer Internetseite erleichtert.

Die betroffene Person kann die Setzung von Cookies durch unsere Internetseite jederzeit mittels einer entsprechenden Einstellung des genutzten Internetbrowsers verhindern und damit der Setzung von Cookies dauerhaft widersprechen. Ferner können bereits gesetzte Cookies jederzeit über einen Internetbrowser oder andere Softwareprogramme gelöscht werden. Dies ist in allen gängigen Internetbrowsern möglich. Deaktiviert die betroffene Person die Setzung von Cookies in dem genutzten Internetbrowser, sind unter Umständen nicht alle Funktionen unserer Internetseite vollumfänglich nutzbar.

2. Erfassung von allgemeinen Daten und Informationen

Die Internetseite des Fremdspracheninstitutes Dresden kann mit jedem Aufruf der Internetseite durch eine betroffene Person oder ein automatisiertes System eine Reihe von allgemeinen Daten und Informationen erfassen. Diese allgemeinen Daten und Informationen werden in den Logfiles des

Servers gespeichert. Bei der Nutzung solcher allgemeiner Daten und Informationen ziehen wir keine Rückschlüsse auf die betroffene Person. Diese Informationen werden dafür benötigt, die Inhalte unserer Internetseite zu optimieren, die dauerhafte Funktionsfähigkeit unserer informationstechnischen Systeme unserer Internetseite zu gewährleisten oder um Strafverfolgungsbehörden im Falle eines Cyberangriffes die zur Strafverfolgung notwendigen Informationen bereitzustellen. Diese anonym erhobenen Daten und Informationen werden daher von dem Fremdspracheninstitut Dresden lediglich zur Erhöhung der Datensicherheit in unserem Unternehmen ausgewertet. Die anonymen Daten der Server-Logfiles werden getrennt von allen sonstigen personenbezogenen Daten gespeichert.

3. Kontaktmöglichkeit über die Internetseite

Wenn Sie über ein Kontaktformular mit dem Fremdspracheninstitut Dresden Kontakt aufnehmen, werden die von Ihnen übermittelten personenbezogenen Daten automatisch gespeichert. Solche auf freiwilliger Basis von einer betroffenen Person an die für die Verarbeitung Verantwortliche übermittelten personenbezogenen Daten werden für Zwecke der Bearbeitung oder der Kontaktaufnahme zur betroffenen Person gespeichert. Es erfolgt keine Weitergabe dieser personenbezogenen Daten an Dritte.

4. Kontaktmöglichkeit über eine Facebookseite

Das Fremdspracheninstitut Dresden unterhält keine Facebookseite.

5. Erfassen, Verwenden und Aufbewahrung Ihrer personenbezogenen Daten

Ihre personenbezogenen Daten wie Name, Anschrift, Telefonnummer und sonstige Kontaktdaten werden von dem Fremdspracheninstitut Dresden lediglich zu Zwecken der Angebotserstellung, Auftragsbearbeitung, Rechnungsstellung und soweit zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung erforderlich verarbeitet. Personenbezogene Daten werden nur mit Einwilligung des Kunden zu sich für einen oder mehrere aus der Auftragsbearbeitung ergebende Zwecke verarbeitet. Die Einwilligung des Kunden in die Verarbeitung personenbezogener Daten ist jederzeit frei widerruflich. Personenbezogene Daten (wie etwa Geburtsdaten, Herkunft, Religionszugehörigkeit) können sich auch in Dokumenten wiederfinden, die wir für unsere Kunden übersetzen, beispielsweise in Urkunden oder Verträgen. Diese Dokumente werden von uns bis auf Widerruf des entsprechenden Kunden bzw. im zur Erfüllung gesetzlicher Verpflichtung erforderlichen Rahmen verarbeitet. Das hat den Zweck, dass eine spätere Neuausfertigung oder eine gewünschte Änderung der Dokumente seitens des Kunden reibungslos und kostengünstig erfolgen kann. Sollten Sie auf einer Löschung der in Ihren Dokumenten enthaltenen personenbezogenen Daten bestehen, bitten wir um entsprechende Mitteilung an unseren Datenschutzbeauftragten. In Urkunden enthaltene personenbezogene Daten werden gelöscht durch Unkenntlichmachung derselben oder Schredderung der Urkunde. Dies gilt auch für Übersetzungen, die mit einem Übersetzungstool wie z. B. Trados angefertigt werden. Für den Kunden führen wir bei gewissen Aufträgen Datenbanken mit Terminologien, um einheitliche Übersetzungen sowie eine kostengünstige Abrechnung zu gewährleisten. Es kann sein, dass sich in solchen Dokumenten auch personenbezogene Daten finden. Sollten Sie auf einer Löschung Ihrer personenbezogenen Daten aus einer solchen Terminologiedatenbank bestehen, bitten wir um entsprechende Mitteilung an unsere Datenschutzbeauftragte.

Wir können Ihre personenbezogenen Daten auch verwenden, um Ihnen Informationen über Aktionen, Sonderangebote oder Angebote des Fremdspracheninstitutes Dresden zuzusenden, oder solche Informationen, die unserer Meinung nach von Ihrem Interesse sein könnten. Wenn Sie keine solchen Informationen wünschen, haben Sie die Möglichkeit, einen entsprechenden Widerspruch an unsere Datenschutzbeauftragte zu senden. Ihre personenbezogenen Daten werden an keinen Dritten weitergegeben oder verkauft.

Darüber hinaus verarbeitet und speichert die für die Verarbeitung Verantwortliche personenbezogene Daten der betroffenen Person nur für den Zeitraum, der zur Erreichung des Speicherungszwecks erforderlich ist oder sofern dies durch den Europäischen Richtlinien- und Verordnungsgeber oder einen anderen Gesetzgeber in Gesetzen oder Vorschriften, welchen die für die Verarbeitung Verantwortliche unterliegt, vorgesehen wurde. Der Speicherungszweck entfällt, wenn die Übersetzung und damit der Auftrag erledigt sind bzw. wenn die gesetzliche Aufbewahrungsfrist von Daten abgelaufen ist.

Entfällt der Speicherungszweck oder läuft eine vom Europäischen Richtlinien- und Verordnungsgeber oder einem anderen zuständigen Gesetzgeber vorgeschriebene Speicherfrist ab, werden die personenbezogenen Daten routinemäßig und entsprechend den gesetzlichen Vorschriften gesperrt oder gelöscht.

Die von uns freiberuflich beauftragten, externen Übersetzer sind gehalten, sich nach den Vorgaben dieser Datenschutzerklärung und denjenigen der Datenschutz-Grundverordnung zu richten bzw. nach den daraus sich ergebenden und festgelegten Ansprüchen und Wünschen zu verfahren.

6. Auskunftsrecht

Sie haben das Recht, jederzeit Auskunft über Ihre bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten zu erhalten. Ebenso haben Sie das Recht auf Berichtigung, Sperrung oder, abgesehen von der vorgeschriebenen Datenspeicherung zur Geschäftsabwicklung, Löschung Ihrer personenbezogenen Daten. Bitte wenden Sie sich dazu an unsere Datenschutzbeauftragte.

Damit eine Sperre von Daten jederzeit berücksichtigt werden kann, müssen diese Daten zu Kontrollzwecken in einer Sperrdatei vorgehalten werden. Sie können auch die Löschung der Daten verlangen, soweit keine gesetzliche Archivierungsverpflichtung besteht. Soweit eine solche Verpflichtung besteht, sperren wir Ihre Daten auf Wunsch.

Sie können Änderungen oder den Widerruf einer Einwilligung durch entsprechende Mitteilung an uns mit Wirkung für die Zukunft vornehmen.

7. Dauer, für die die personenbezogenen Daten gespeichert werden

Das Kriterium für die Dauer der Speicherung von personenbezogenen Daten ist die jeweilige gesetzliche Aufbewahrungsfrist. Nach Ablauf der Frist werden die entsprechenden Daten routinemäßig gelöscht, sofern sie nicht mehr zur Vertragserfüllung oder Vertragsanbahnung erforderlich sind bzw. sofern Sie nicht einer weiteren Aufbewahrung gemäß den Gründen in Absatz 4 widersprochen haben.

Sie haben gemäß Artikel 17 DGSVO das Recht auf Löschung Ihrer personengebundenen Daten.

8. Bestehen einer automatisierten Entscheidungsfindung

Als verantwortungsbewusstes Unternehmen verzichten wir auf eine automatische Entscheidungsfindung oder ein Profiling.

9. Google Analytics

Die für die Verarbeitung Verantwortliche kann auf dieser Internetseite die Komponente Google Analytics (mit Anonymisierungsfunktion) integrieren. Google Analytics ist ein Web-Analyse-Dienst. Web-Analyse ist die Erhebung, Sammlung und Auswertung von Daten über das Verhalten von Besuchern von Internetseiten. Ein Web-Analyse-Dienst erfasst unter anderem Daten darüber, von welcher Internetseite eine betroffene Person auf eine Internetseite gekommen ist (sogenannte Referrer), auf welche Unterseiten der Internetseite zugegriffen oder wie oft und für welche Verweildauer eine Unterseite betrachtet wurde. Eine Web-Analyse wird überwiegend zur Optimierung einer Internetseite und zur Kosten-Nutzen-Analyse von Internetwerbung eingesetzt. Betreibergesellschaft der Google-Analytics-Komponente ist die Google Inc., 1600 Amphitheatre Pkwy, Mountain View, CA 94043-1351, USA.

10. Änderung der Datenschutzerklärung

Wir behalten uns vor, diese Datenschutzerklärung gelegentlich anzupassen, damit sie stets den aktuellen rechtlichen Anforderungen entspricht oder um Änderungen unserer Leistungen in der Datenschutzerklärung umzusetzen, z. B. bei der Einführung neuer Services. Für Ihren erneuten Besuch gilt dann die neue Datenschutzerklärung.